

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ 请注意，译文仅供参考。申请政务服务时，必须在正式的韩文版表格用韩文填写后提交。

- 고용보험법 시행규칙[별지 제105호서식] <개정 2023. 12. 29.>
■ 《雇佣保险法施行规则》[附页第105号表格]<2023. 12. 29. 修订>

출산전후휴가 급여등
产前产后休假工资等

[] 출산전후휴가 [] 유산·사산휴가 [] 배우자 출산휴가
[] 产前产后休假 [] 流产、死产休假 [] 配偶产假

(약칭: 출산휴가급여 신청서)
(简称: 产假工资申请表)

신청서(회차)
申请表(第 次)



※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []이나 ()에는 해당되는 곳에 √표시를 합니다
※ 请参考后页的填写方法填写，在相应[]或()处标记“√”。

(앞쪽)
(前页)

접수번호 受理编号	접수일 受理日期	처리기간: 14일 办理时间: 14天
--------------	-------------	------------------------

1. 신청인 정보

1. 申请人信息

① 성명 ① 姓名	② 주민등록번호 ② 居民身份证号
--------------	----------------------

③ 주소 및 연락처

③ 地址及联系方式

(연락처:)

(联系方式:)

④ 출산일(출산예정일, 유산·사산일) ④ 分娩日(预产期、流产、死产日)	⑤ 영아의 주민등록번호 ⑤ 婴儿的居民身份证号
년 월 일 年 月 日	⑥ 다태아(多胎兒) 여부 [] 예 [] 아니오 ⑥ 是否为多胞胎 [] 是 [] 否

2. 신청내용

2. 申请内容

⑦ 이번 회차 신청기간 ⑦ 本次申请期间	년 월 일 ~ 년 월 일 年 月 日 ~ 年 月 日
--------------------------	--------------------------------

⑧ 급여 지급받을 계좌번호

⑧ 领取工资的账号

은행명:
银行名:

계좌번호:
账号:

예금주:
存款人:

3. 확인사항

3. 确认事项

⑨ 위 신청기간 중 통상임금에 해당하는 금품을 사업주로부터 받은 사실이 있습니까?

⑨ 在上述申请期间，是否从雇主处领取与通常工资相当的款项？

[]예 (기간: , 금액: 원) []아니오
[]是: (期间: 金额: 韩元) []否

⑩ 급여 신청기간 중에 조기 복직 또는 퇴사했거나 다른 사업장에서 근로소득 또는 자영업을 통한 사업소득 활동을 한 사실이 있습니까? []예 []아니오

⑩ 在申请补助期间，是否曾提前复职或辞职，或在其他工作单位有劳动收入或通过自主营业活动获得经营收入？ []是 []否

※ '예'를 선택한 경우 아래 난에서 해당되는 곳에 √표시를 하고, 해당 내용을 적습니다.

※ 选择“是”的情况下，在下列栏的相应处标记“√”，并填写相应内容。

- () 조기복직 조기복직일:
() 提前复职 提前复职日:
() 퇴사 퇴사일:
() 辞职 辞职日:
▪ () 근로소득 소득활동기간: , 총 소득액: 원
() 劳动收入所得 收入所得活动期间: , 总收入所得额: 韩元
() 사업소득 소득활동기간: , 총 소득액: 원
() 经营收入所得 收入所得活动期间: , 总收入所得额: 韩元
▪ 근로소득의 경우 주당 근로시간: 주 시간
▪ 劳动收入则填写每周劳动时间: 周 小时

⑪ 신청기간 연장 사유(출산전후휴가 등의 기간이 종료된 후 12개월이 경과하여 신청하는 신청자만 기재)

⑪ 申请期间延长事由(仅限在产前产后休假等期间结束超过12个月申请的申请人填写)

4. 서명 및 날인

4. 签名与盖章

「고용보험법」 제75조 및 같은 법 시행규칙 제121조에 따라 위와 같이 신청합니다.

依据《雇佣保险法》第75条及同法《施行规则》第121条规定，如上申请。

년 월 일
年 月 日

신청인
申请人

(서명 또는 인)
(签名或盖章)

첨부서류 提交文件	1. 「고용보험법 시행규칙」 제123조에 따른 출산전후(유산·사산) 휴가 확인서 또는 배우자 출산휴가 확인서 1부(최초 1회만 제출합니다) 1. 《雇佣保险法施行规则》第123条规定的产前产后(流产、死产)休假确认书或配偶产假确认书1份(仅在最初提交1次) 2. 통상임금을 확인할 수 있는 자료(임금대장, 근로계약서 등) 사본 1부 2. 可确认通常工资的证明资料(工资台账、劳动合同等)复印件1份 3. 휴가기간 동안 사업주로부터 금품을 지급받은 경우 이를 확인할 수 있는 자료 3. 在休假期间从雇主处获得款项的, 可用于确认该事实资料的复印件1份 4. 유산 또는 사산을 하였음을 증명할 수 있는 의료기관(「의료법」에 따른 의료기관)의 진단서 1부 (임신기간이 적혀 있어야 하고, 유산·사산휴가의 경우만 해당합니다) 4. 医疗机关(符合依据《医疗法》规定的医疗机关)开具可用于证明流产或死产的诊断书1份(须注明怀孕期, 仅适用于流产、死产休假的情况)	수수료 없음 免 手续费
담당 공무원 확인사항 受理人 确认事项	주민등록표 등본 또는 가족관계등록전산정보 居民登记表誊本或家庭成员关系登记电算信息	

행정정보 공동이용 동의서
行政信息共同使用同意书

본인은 이 건의 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.
本人同意受理人在办理本业务时, 受理人依据《电子政府法》第36条第1款规定的行政信息共同使用, 确认上述受理人确认事项。
※ 다만, 동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 해당 서류를 제출해야 합니다.
※ 但申请人不同意时, 则须亲自提交相关文件。

신청인
申请人

(서명 또는 인)
(签名或盖章)

개인정보 수집 및 이용 동의서(선택)
个人信息收集和使用同意书(非必选)

본인은 이 건 민원사무처리에 대한 고객만족도 조사 및 관련 제도개선에 필요한 의견조사를 위해 전화번호, 휴대전화번호 등을 수집·이용하는 것에 동의합니다.

本人同意收集、使用电话号码、手机号码等，用于调查顾客对事务处理的满意度及改善相关制度所需的意见。

년 월 일
年 月 日

위와 같이 개인정보를 수집·이용하는데 동의하십니까? ([] 동의함 [] 동의안함)
是否同意上述对个人信息的收集和使用? ([] 同意 [] 不同意)

신청인 (서명 또는 인)
申请人 (签名或盖章)

작성방법
填写方法

- ◎ 고용보험에서 지급하는 출산전후휴가 급여, 유산·사산휴가 급여 및 배우자 출산휴가 급여는 출산전후휴가, 유산·사산휴가 및 배우자 출산휴가 종료일부터 12개월 이내에 신청해야 합니다.
- ◎ 雇佣保险支付的产前产后休假工资、流产、死产休假工资及配偶产假工资须在产前产后休假、流产、死产休假及配偶产假结束之日起12个月内申请。
- ※ 다만, 천재지변 등의 사유로 출산전후휴가, 유산·사산휴가 및 배우자 출산휴가 급여를 신청할 수 없었던 사람은 그 사유가 끝난 후 30일 이내에 신청해야 합니다.
- ※ 但因自然灾害等事由无法申请产前产后休假、流产·死产休假及配偶产假工资的人，须在该事由结束后30天内申请。
1. 출산전후휴가 급여등의 신청은 회차별(1, 2, 3, 4회차)로 구분하여 적습니다(단, 배우자 출산휴가 급여는 1회차만 작성합니다).
1. 产前产后休假工资等申请须按次(第1、2、3、4次)分别填写(但，配偶产假工资仅填写第1次)。
2. ⑤란에는 영아의 주민등록번호를 적되, 2명 이상 출산한 경우에도 1명의 주민등록번호를 적습니다.
2. ⑤栏填写婴儿的居民身份证号，即便生育两名以上，也只填写1名婴儿的居民身份证号。
- 태아, 유산·사산 또는 외국인인 경우에는 ⑤란에 111111-111111로 적습니다.
- 胎儿、流产、死产或外国人则在⑤栏填写 111111-111111。
3. ⑥란은 다태아 또는 2명 이상 출산한 경우 ‘[] 에’ 부분에 표시합니다(출산전후휴가 부여일 및 급여지급기간이 늘어납니다).
3. 在生育多胞胎或两名以上时，在⑥栏中选择“[]是”(产前产后休假授予天数及补贴支付期将延长)。
4. ⑦란에는 사업주로부터 부여받은 총 휴가기간 중 이번 급여 신청에 해당하는 기간을 적습니다.
4. ⑦栏填写从雇主处获得的假期总时间中本次申请补贴所对应的期间。
5. ⑧란에는 반드시 신청인 본인의 계좌번호를 적어야 합니다.
5. ⑧栏必须填写申请人本人的账号。
6. ⑨란에는 출산전후휴가 급여등을 신청하는 기간 중 사업주로부터 통상임금에 해당하는 금품을 지급받은 경우(지급예정인 경우 포함) 그 기간과 금액을 적습니다.
6. ⑨栏填写在申请产前产后休假补贴等期间，从雇主处领取的相当于通常工资的款项(包括预计支付的款项)的期间和金额。
7. ⑩란은 출산전후휴가, 유산·사산휴가 중 조기에 복직 또는 퇴사했거나 다른 사업장에서 근로소득 또는 자영업 소득을 통한 소득이 있었던 경우에만 적습니다. 급여신청기간 중 근로소득 및 사업소득이 있었던 경우에는 해당 소득활동 기간과 소득금액을 적되, 근로소득이 있었던 경우에는 주당 근로시간까지 적습니다(배우자 출산휴가의 경우에는 ⑩란을 작성하지 않습니다).
7. ⑩栏仅限在产前产后休假、流产、死产休假期间提前复职或辞职或在其他工作单位有劳动收入或通过自营业获得收入的情况下填写。在申请补贴期间通过劳动或经营产生收入所得时，填写进行该活动的期间和收入所得金额，通过劳动产生收入所得则应追加填写每周的劳动时间(为配偶产假时无须填写⑩栏)。
8. ⑨란 및 ⑩란을 사실대로 적지 않으면 부정수급으로 결정되어 수급한 급여액을 반환해야 하고, 그 급여액의 2배에 해당하는 금액을 추징당하는 등의 불이익을 받을 수 있습니다.
8. 未如实填写⑨栏、⑩栏，将被认定为违规领取，须退还已领取的工资，并会被追缴相当于该工资金额两倍的金额等会受到不利影响。
9. ⑪란 작성 시 연장사유는 천재지변, 본인·배우자 또는 그 직계 존·비속의 질병·부상, 「병역법」에 따른 의무복무, 범죄혐의로 인한 구속 또는 형의 집행 등이 발생한 경우를 말합니다.
9. 填写⑪栏时的延长事由是指，因自然灾害、本人、配偶及其直系亲属的疾病、受伤、《兵役法》规定的义务服兵、因犯罪嫌疑被拘留或执行刑罚等的情况。

